

Daim Ntawv Ceeb Toom txog Cov Kev Coj Ua Rau Kev Ceev Ntiag Tug

KAISER PERMANENTE —CHEEB TSAM CALIFORNIA SAB QAB TEB

DAIM NTAWV CEEB TOOM NO PIAV QHIA TIAS SEB TEJ NTAUB NTAWV KHO MOB HAIS TXOG KOJ YUAV RAUG MUAB COJ MUS SIV THIAB MUAB NTHUAV TAWM LI CAS THIAB SEB KOJ YUAV NKAG MUS SAIB TAU TEJ NTAUB NTAWV NO LI CAS.

THOV MUAB UA TIB ZOO NYEEM KOM NTXAWS.

Nyob rau hauv daim ntawv ceeb toom no peb tau siv lo lus tias “peb,” thiab “peb li” los pias qhia Kaiser Permanente—Cheeb Tsam California Sab Qab Teb. Yog xav paub kom ntxaws ntxiv, ces mus saib tshooj IV ntawm daim ntawv ceeb toom no.

I. “COV NTAUB NTAWV KHO MOB UAS TAU TXAIS KEV TIV THAIV (PHI)” YOG DAB TSI?

Koj tej ntaub ntawv kho mob uas tau txais kev tiv thaiv (PHI) yog tej ntaub ntawv kho mob uas tuaj yeem koj los txheeb tau koj tus kheej, uas yog muaj xws li tej ntaub ntawv hais txog fab pej xeem, hais txog koj tej kev muaj mob fab lub cev los sis kev muaj mob puas hlwb los sis tej kev muaj mob ub no nyob rau yav dhau los, tam sim no thiab yav tom ntej, cov kev saib xyuas kho mob uas koj tau txais, thiab kev pab them nqi kho mob rau koj nob rau yav dhau los, tam sim no los sis yav tom ntej. Tej ntaub ntawv fab pej xeem yog tej ntaub ntawv xws li koj lub npe, tus nab npawb xaus saus, chaw nyob, thiab hnub yug. Dhau li ntawd lawm PHI kuj suav nrog cov ntaub ntawv qhia txog haiv neeg/tsav neeg, hom lus, kev txheeb xyuas tias yog poj niam los txiv neej, kev qhia tias yog poj niam los txiv neej, thiab lo lus.

Tej ntaub ntawv PHI tej zaum yuav yog cov hais ua lus, sau ua ntaub ntawv los sis sau tseg rau hauv es lev thaum niv. Tej yam ua piv txwv rau cov PHI yog muaj xws li koj tej ntaub ntawv zwm txog kev kho mob, tej ntawv zwm tseg txog kev tsib nyiaj, kev teev npe nkag los sis kev rho npe tawm, thiab tej kev sib txuas lus ntawm koj thiab koj tus kws kho mob txog kev saib xyuas mob nkeeg rau koj.

Yog tias koj cov ntaub ntawv PHI yog tsis tuaj yeem siv los txheeb xyuas tus kheej tau lawm raws li HIPAA cov qauv, ces cov ntawv no yuav tsis yog PHI mus ntxiv lawm.

Yog koj yog ib tug tswv cuab ntawm Kaiser Foundation Health Plan thiab koj kuj ho tseem yog ib tug neeg ua hauj lwm rau Kaiser Permanente ib lub tuam txhab twg thiab, ces cov ntaub ntawv PHI yuav tsis muaj tej ntaub ntawv fab kev kho mob uas twb yeej muaj nyob rau hauv koj cov ntaub ntawv zwm tseg hauv chaw ua hauj lwm lawm.

II. HAIS TXOG PEB LUB LUAG HAUJ LWM LOS POV THAIV KOJ LI NTAUB NTAWV PHI

Raws li txoj cai lij choj, peb yuav tsum

1. tiv thaiv kev ua ntiag tug ntawm koj li PHI;
2. qhia rau koj txog koj cov cai thiab peb tej kev thaj tsob fab kev cai lij choj txog koj li PHI;
3. ceeb toom rau koj yog tias muaj kev ua txhaum rau koj li PHI lawm; thiab
4. qhia rau koj txog peb cov kev coj ua rau kev ceev ntiag tug thiab ua raws li peb daim ntawv ceeb toom uas tseem siv tau nyob rau tam sim no.

Peb yuav mob siab rau cov kev thaj tsob no thiab, tsim cov cai tswj hwm pov thaiv (xws li kev cob qhia muab kev paub txog kev nyab xeeb thiab cov cai tswj hwm thiab cov txheej txheem), cov thev niv pov thaiv (xws li kev muab zwm ua zauv thiab cov zauv hla), thiab tej kev tiv thaiv fab lub cev (xws li muab tso rau hauv tej chaw uas xauv tseg thiab yuav tsum muaj npav thiaj li nkag mus saib) txhawm rau tiv thaiv koj li PHI thiab, zoo xws nkaus li yav tag los, peb yuav siv cov kauj ruam tsim nyog txuas ntxiv mus txhawm rau tiv thaiv kev ceev ntiag tug ntawm koj li PHI.

Tej zaum peb yuav muab koj li ntaub ntawv PHI nthuav tawm rau lwm tus, raws li tau piav qhia nyob rau hauv cov nplooj ntawv txuas mus tom ntej, raws li cov kev tso cai uas tau txais los ntawm cov cai ntawm Tsab Cai Hais Txog Kev Tshem Tawm Ntaub Ntawv thiab Kev Lav Ris Ntawm Kev Tuav Pov Hwm Kev Noj Qab Haus Huv (Health Insurance Portability & Accountability Act, HIPAA). Tej kev rov nthuav tawm los ntawm cov neeg tau txais koj cov ntaub ntawv PHI yuav tsis tau txais kev pov thaiv los ntawm HIPAA ntxiv lawm.

III. KOJ COV CAI NTSIG TXOG KOJ LI NTAUB NTAWV KHO MOB UAS TAU TXAIS KEV TIV THAIV (PHI)

Tshooj no qhia txog koj cov cai hais txog koj li PHI thiab piav qhia tias seb koj yuav siv cov cai no tau li cas.

Koj txoj cai nkag mus saib tau thiab kho tau koj li PHI

Nce raws li qee kis kev zam, koj muaj cai thov tshuaj xyuas los sis thov theej koj li PHI uas tau khaws tseg rau hauv tej ntaub ntawv zwm txog kev saib xyuas mob nkeeg rau koj los sis tej kev txiav txim siab txog kev saib xyuas mob nkeeg rau koj los sis kev them nqi saib xyuas mob nkeeg rau koj. Nce raws li qee kis kev zam, koj yuav tsum sau ntaub ntawv thov. Tej zaum peb yuav sau tus nqi uas tsim nyog los ntawm koj, tus nqi them rau kev theej tej ntaub ntawv, kev sua cov ntsiab lus los sis kev piav qhia txog koj li PHI.

Yog peb tsis muaj tej ntaub ntawv zwm tseg uas koj tau thov txog ntawd tab sis peb ho paub tias leej twg thiaj muaj, ces peb yuav qhia koj tias seb yuav hu mus thov tau ntawm leej twg. Yog thaum nyob rau qhov xwm txheej uas ua tsis tau, peb yuav tsis kam lees qee yam los sis tag nrho yam uas koj thov saib los sis thov theej koj tej ntaub ntawv zwm tseg, tab sis yog tias peb yuav ua li ntawd tiag, ces peb yuav sau ntawv tuaj qhia rau koj tias seb yog vim li cas thiab piav qhia txog koj txoj cai thov kom peb rov qab tshuaj xyuas dua txog qhov tsis kam lees ntawd, yog tias muaj.

Yog koj ntseeg tias muaj ib qho tsis raug rau koj li PHI los sis tseem tsis tau muaj tej ntaub ntawv tseem ceeb txhij txhua, ces koj tuaj yeem thov kom peb kho kom raug los sis muab ntxiv rau cov ntaub ntawv zwm tseg. Koj yuav tsum tau sau ntaub ntawv thov, uas yog sau qhia rau peb txog yam yuav tau kho kom raug los sis yam yuav tau ntxiv rau, thiab lub laj thawj tias vim li cas thiaj li yuav tau kho los sis yuav tau ntxiv rau. Peb yuav sau ib daim ntawv teb tuaj rau koj tom qab tshuaj xyuas koj daim ntawv thov tag. Yog peb pom zoo raws li koj daim ntawv thov lawm peb yuav kho los sis ntxiv rau koj li PHI. Yog peb tsis pom zoo raws li koj daim ntawv thov, peb yuav qhia rau koj tias yog vim li cas thiab piav qhia txog koj txoj cai los ua daim ntawv sau hais txog kev tsis pom zoo. Koj daim ntawv hais txog kev tsis pom zoo no yuav tsum sau tsis pub dhau 250 lo lus rau txhua nqe hauv koj cov ntaub ntawv zwm tseg uas koj ntseeg tias tsis raug los sis muaj tsis txhij. Koj yuav tsum sau ntawv qhia rau peb kom meej tseeb yog koj xav kom peb muab koj daim ntawv no suav nkag rau hauv cov kev nthuav tawm rau yav tom ntej uas peb ua rau ntu ntawd ntawm koj cov ntaub zwm tseg. Tej zaum peb yuav muab daim ntawv sua cov ntsiab lus los hloov kev muab tag nrho koj daim ntawv no.

Muab txhua daim ntawv sau xa mus rau Kaiser Permanente los sis lub tsev lis hauj lwm txog kev kho mob uas koj tau txais kev saib xyuas mob nkeeg ntawd. Yog koj xav tau qhov chaw nyob ntawd, thov hu rau Lub Chaw Hu Xov Tooj Thov Kev Pab Cuam Rau Tus Tswv Cuab ntawm 1-800-464-4000 (TTY 711). Txawm li cas los xij, yog koj tsis paub tias xyov tej ntaub ntawv sau tseg uas koj xav tau yog nyob rau qhov twg lawm, thov sau ntawv rau peb ntawm Director of Privacy & Security Compliance, Kaiser Permanente Ethics & Compliance Office, 1 Kaiser Plaza, Oakland, CA 94612, 19th Floor.

Koj txoj cai xaiv tias seb yuav kom peb xa cov ntaub ntawv PHI tuaj rau koj los sis rau lwm neeg li cas

Koj tuaj yeem thov kom peb xa koj li PHI tuaj rau koj tau nyob rau ntawm ib qho chaw nyob txawv (piv txwv li, koj qhov chaw nyob tom chaw ua hauj lwm) los sis kom xa rau ib hom kev xa sib txawv (piv txwv li, muab nws fev tuaj hloov qhov xa raws chaw xa ntawv).

Yog koj li PHI raug zwm tseg rau hauv es lev thaus niv, ces koj tuaj yeem thov theej cov ntaub ntawv zwm tseg no ua hom ntaub ntawv es lev thaus niv uas Kaiser Permanente muaj. Tsis tas li xwb, Koj kuj tseem yuav tuaj yeem sau ib daim ntawv thov tshwj xeeb mus rau Kaiser Permanente kom muab ib daim theej ntawm koj li PHI xa mus rau ib tug neeg thib peb uas koj teev tseg tau tib si thiab. Peb yuav sau tus nqi tsim nyog, raws li qhov yuav them los ntawm koj.

Koj txoj cai tau txais kev sib txuas lus yam tsis pub lwm tus paub

Koj muaj cai thov kom peb nrog koj sib txuas lus hais txog cov teeb meem kev kho mob nyob rau lwm qhov chaw nyob xa ntawv, chaw nyob email, los sis tus nab npawb xov tooj.

Koj tuaj yeem muab lwm qhov chaw nyob rau peb kom peb tuaj yeem sib txuas lus ncaj qha txog koj qhov kev txais cov kev pab cuam kho mob uas yuav ua rau muaj kev txaj muag (cov kev pab cuam saib xyuas kho mob ntsig txog kev mob puas hlwb los sis kev mob fab cwj pwm, kev sib daj sib deev thiab kev muaj me nyuam, kab mob sib kis los ntawm kev sib deev, kev vwm yeeb tshuaj, kev saib xyuas fab poj niam los txiv neej, thiab kev siv dag zog ua phem los ntawm tus hlub) ncaj nraim rau koj. Yog tias koj tsis teev lwm qhov chaw nyob, peb yuav xa tag nrho txhua yam kev sib txuas lus ntsig txog koj qhov kev txais cov kev pab cuam kho mob uas yuav ua rau muaj kev txaj muag uas yog tawm koj lub npe mus rau qhov chaw nyob los sis tus nab npawb xov tooj uas peb muaj nyob hauv ntaub ntawv.

Cov kev sib txuas lus raws li sob lus no yuav suav nrog cov kev sib txuas lus los ntawm kev sau ntaub ntawv, siv ncauj dawb hais ncauj lus, los sis hauv es lev thaus niv xws li hauv qab no:

- (i) Cov ntawv sau nqi thiab kev siv zog txheeb sau qhov nyiaj them.
- (ii) Daim ntawv ceeb toom txog kev txiav txim siab txog cov txiaj ntsig uas tsis zoo.
- (iii) Daim ntawv ceeb toom piav qhia txog cov txiaj ntsig.
- (iv) Lub tuam txhab tuav pov hwm kho mob daim ntawv thov cov ntaub ntawv ntau ntiv hais txog kev tsib nyiaj tuav pov hwm.
- (v) Daim ntawv ceeb toom txog qhov kev tsib nyiaj kho mob uas muaj teeb meem tsis sib haum.
- (vi) Lub npe thiab chaw nyob ntawm tus kws kho mob, kev piav qhia txog cov kev pab cuam uas tau muab, thiab lwm yam ntaub ntawv ntsig txog kev mus ntsib.

(vii) Ib qho kev sib txuas lus los ntawm kev sau ntawv, siv ncauj dawb hais ncauj lus, los sis hauv es lev thaus niv los ntawm lub tuam txhab tuav pov hwm uas muaj cov ntaub ntawv kho mob uas tau txais kev tiv thaiv.

Txhawm rau muab qhov chaw nyob uas tsis pub lwm tus paub rau kev txais cov kev sib txuas lus uas tsis pub lwm tus paub, ces koj tuaj yeem ua kom tiav daim foos thov kev sib txuas lus yam tsis pub lwm tus paub uas nyob hauv qab kawg ntawm KP.org (ua Lus Askiv) thawj nplooj vev xaib los sis hu rau Lub Chaw Hu Xov Tooj Thov Kev Pab Cuam Rau Tus Tswv Cuab ntawm 1-800-464-4000 (TTY 711) txhawm rau thov kev pab.

Koj txoj cai thov daim ntawv teev cov npe neeg uas tau muab cov PHI nthuav tawm rau

Koj tuaj yeem thov tau kom peb muab daim ntawv teev cov npe neeg uas tau muab koj li PHI nthuav tawm rau. Sau ntawv rau Director of Privacy & Security Compliance, Kaiser Permanente Ethics & Compliance Office, 1 Kaiser Plaza, Oakland, CA 94612, 19th Floor. Koj muaj cai thov tau daim ntawv teev npe no tau rau ncuaj sij hawm 12 lub hlis yam tsis tau them nqi. Yog koj thov daim ntawv teev npe no ntxiv dhau ncuaj sij hawm 12 lub hlis lawm, ces peb yuav sau nqi.

Daim ntawv teev npe no yuav tsis suav qee yam kev nthuav tawm, piv txwv li, kev nthuav tawm:

- txhawm rau ua kev kho mob, kev them nqi thiab kev ua hauj lwm saib xyuas mob nkeeg;
- rau yam uas Kaiser Permanente twb tau txais daim ntawv tso cai uas kos npe rau lawm;
- txog koj li PHI rau koj;
- los ntawm Kaiser Permanente lub chaw teev cov npe chaw pab kho mob;
- rau tej ntaub ntawv ceeb toom rau cov hom phiaj pab rau kev puas tsuaj;
- rau cov neeg uas muaj feem ntsig txog qhov kev saib xyuas rau koj thiab cov neeg uas tam rau koj ntiag tug; los sis
- tsis raug duav roos raws li txoj cai nkag mus saib tau ib qho ntaub ntawv tuav tseg.

Koj muaj cai tau txais daim npe cov kev nthuav tawm los ntawm tus neeg nruab nrab rau cov ntaub ntawv sau tseg uas tau muab nthuav tawm nrog rau kev pom zoo uas sau ua ntaub ua ntawv hauv Lub Khoos Kas SUD. Daim npe cov kev nthuav tawm txwv rau cov kev nthuav tawm uas ua nyob rau hauv 3 xyoo dhau los txij hnuv tim koj thov.

Koj txoj cai thov txwv kev siv thiab nthuav tawm koj li PHI

Koj tuaj yeem thov kom peb txwv kev siv thiab kev nthuav tawm koj li PHI rau lub hom phiaj kev kho mob, kev them nqi thiab kev ua hauj lwm saib xyuas mob nkeeg. Peb yuav tshuaj xyuas thiab txiav txim rau koj daim ntawv thov. Koj tuaj yeem sau ntawv xa mus rau Kaiser Permanente lub chaw kho mob los sis lub chaw lis hauj lwm kev kho mob uas koj tau mus txais kev saib xyuas mob nkeeg kom txiav txim txog koj daim ntawv thov. Yog koj xav tau qhov chaw nyob ntawd, thov hu rau Lub Chaw Hu Xov Tooj Thov Kev Pab Cuam Rau Tus Tswv Cuab ntawm 1-800-464-4000 (TTY 711). Txawm li cas los xij, yog koj tsis paub tias xyov tej ntaub ntawv sau tseg uas koj xav tau yog nyob rau qhov twg lawm, thov sau ntawv rau peb ntawm Director of Privacy & Security Compliance, Kaiser Permanente Ethics & Compliance Office, 1 Kaiser Plaza, Oakland, CA 94612, 19th Floor.

Peb tsis tas yuav pom zoo raws li koj daim ntawv thov, zam rau kis uas koj thov txwv txog kev nthuav tawm rau ib txoj phiaj xwm kev kho mob los sis lub tuam txhab kev tuav pov hwm rau kev them nqi los sis kev ua hauj lwm saib xyuas mob nkeeg thiab tej khoom los sis tej kev pab cuam uas yus yuav tau them yus tag nrho. Txawm li cas los xij, peb tseem tuaj yeem nthuav tawm tej ntaub ntawv no mus rau ib lub tuam txhab is saws las pab them nqi kho mob rau kis kho mob rau koj. Yog koj los sis tej tug neeg sawv cev koj tsis tau them nqi pab cuam puv thiab yus them yus, ces peb tsis tas pom zoo rau koj daim ntawv thov txwv tsis pub siv los sis nthuav tawm ntaub ntawv PHI rau cov kev ua hauj lwm saib xyuas mob nkeeg, cov hom phiaj kev them nyiaj los sis kev kho mob. Yog xav thov txwv koj li PHI rau kev them nqi los sis kev ua hauj lwm saib xyuas mob nkeeg, ces yuav tsum thov kev txwv ua ntej yuav tau txais kev saib xyuas mob nkeeg los ntawm Kaiser Permanente lub chaw saib xyuas mob nkeeg los sis lub tsev lis hauj lwm txog kev kho mob uas koj tau txais kev saib xyuas ntawd.

Koj txoj cai tau txais ib daim ntawv theej ntawm daim ntawv ceeb toom no

Tsis tas li xwb, koj kuj tseem muaj cai tau txais ib daim ntawv theej ntawm daim ntawv ceeb toom no raws li tau thov txog tib si thiab.

IV. KAISER PERMANENTE COV TUAM TXHAB YUAV TSUM UA RAWS DAIM NTAWV CEEB TOOM NO

Daim ntawv ceeb toom no siv tau rau Kaiser Permanente, Cheeb Tsam California Sab Qab Teb, uas suav nrog

- Pab Pawg Kho Mob Ntawm California Sab Qab Teb (SCPMG),
- Kaiser Foundation Health Plan, Inc., suav txog nws daim phiaj xwm kev kho mob thiab cov chaw pab cuam kho mob, thiab
- Kaiser Foundation Hospitals (KFH).

Peb cov chaw nyob muab kev pab cuam saib xyuas kev noj qab haus huv suav nrog Kaiser Permanente cov chaw ua hauj lwm kho mob, cov tsev kho mob, thiab cov chaw phais mob uas neeg mob tsis tuaj pw, thiab lwm cov chaw kho mob ntawm Kaiser Permanente nyob hauv cheeb tsam, cov chaw muab lus qhia saib xyuas rau tswv cuab thiab cov chaw teem caij, thiab peb cov vev xaib thiab cov app hauv xov tooj ntawm tes rau tswv cuab.

Txhawm rau muab kev saib xyuas mob nkeeg kom tau raws li koj siab xav, yuav kho mob rau koj, yuav them nqi rau qhov saib xyuas mob nkeeg rau koj, thiab yuav lis peb txoj hauj lwm, xws li kev muab kev saib xyuas kom zoo, kev muab kev lees paub, kev muab kev tso cai thiab ua raws li txoj cai, Kaiser Permanente cov tuam txhab no yuav muab koj li PHI qhia rau lwm tus.

Peb cov neeg ua hauj lwm yuav tuaj yeem nkag mus saib tau koj li PHI tsis hais yog cov neeg ua hauj lwm, cov kws kho mob, cov tswv cuab ntawm KFH cov chaw ua hauj lwm thiab lwm cov chaw uas muaj cai nkag mus saib tau tej ntaub ntawv hauv KFH ib lub tsev lis hauj lwm saib xyuas cov ntaub ntawv kho mob teev tseg, cov neeg ua hauj lwm pab dawb, los sis cov neeg ua hauj lwm nrog peb rau lwm feem.

V. PEB YUAV SIV THIAB NTHUAV TAWM KOJ LI PHI LI CAS

Kev tsis pub lwm tus paub txog koj txoj kev ntiag tug yog yam tseem ceeb rau peb. Peb cov kws kho mob thiab cov neeg ua hauj lwm yuav tsum saib xyuas cov ntaub ntawv PHI ntawm peb cov tswv cuab/cov neeg mob kom zoo, thiab peb muaj cov cai tswj fwm thiab cov txheej txheem thiab lwm cov kev pov thaiv los pab tiv thaiv koj li PHI kom txhob raug siv thiab nthuav tawm rau kis tsis zoo. Tej thaum peb

yuav tsum raug tso cai raws li txoj cai lij choj thiaj li siv thiab nthuav tawm tau qee cov ntaub ntawv PHI yam tsis tas kom koj muaj kev pom zoo. Peb piav qhia txog lub ntsiab ntawm kev siv thiab kev nthuav tawm rau hauv qab no thiab muab qee yam ua piv txwv rau koj.

Cov ntaub ntawv PHI yuav raug siv los sis raug nthuav tawm ntau npaum li cas yog tsis muaj kev tso cai los ntawm koj ces yuav saib raws li ntau kis, piv txwv li lub hom phiaj yuav siv los sis yuav nthuav tawm. Tej thaum peb tsuas siv los sis tsuas nthuav tawm me ntsis ntawm cov ntaub ntawv PHI xwb, xws li xa ib daim ntawv teem caij tuaj rau koj los sis xa ib daim ntawv lees tias koj yog ib tug tswv cuab ntawm qhov kev npaj kho mob lawm. Thaum lwm lub sij hawm, peb yuav tsum siv los sis nthuav tawm ntau ntshav txog cov ntaub ntawv PHI xws li thaum peb tab tom muab kev kho mob.

- **Kev kho mob:** Qhov no yog kev siv thiab kev nthuav tawm koj li ntaub ntawv PHI uas tseem ceeb tshaj plaws. Piv txwv li, peb cov kws kho mob, cov kw tu neeg mob, thiab lwm cov kws saib xyuas mob nkeeg, suav txog cov neeg tuaj kawm kev cob qhia, rau qhov kev saib xyuas mob nkeeg rau koj ntawd yuav siv thiab nthuav tawm koj li PHI txhawm rau tshuaj xyuas txog koj qhov mob thiab tshuaj ntsuam xyuas txog feem yuav tsum muab kev saib xyuas rau koj. Peb feem saib xyuas tib neeg yuav siv thiab nthuav tawm koj li PHI txhawm rau muab kev saib xyuas thiab lis hauj lwm txog kev saib xyuas thiab pab cuam raws li qhov koj xav tau: piv txwv li, cov ntawv sau yuav tshuaj, tej kev xoo hluav taws xob rau ntawm hauv siab, thiab kev kuaj ntshav ub no. Yog koj xav tau kev saib xyuas los ntawm cov kws saib xyuas mob nkeeg uas tsis koom nrog Kaiser Permanente, xws li cov chaw saib xyuas mob nkeeg hauv lub zos los pab saib xyuas mob nkeeg rau koj rau tim tsev, peb yuav muab koj li PHI nthuav tawm rau lawv.
- **Kev them nyiaj:** Tej zaum yuav tsum muaj koj li ntaub ntawv PHI los txiav txim peb lub luag hauj lwm los them rau, los sis tso cai rau peb sau nqi thiab txheeb sau kev them nyiaj rau, cov kev pab cuam uas cuam tshuam rau kev kho mob thiab kev noj qab haus huv uas koj tau txais. Piv txwv li, peb muaj lub luag hauj lwm them tej nqi saib xyuas rau koj uas koj tau txais kev saib xyuas nrog lwm tus kws kho mob sab nrauv. Thaum koj los sis tus kws kho mob xa daim ntawv nqi saib xyuas mob nkeeg tuaj rau peb, peb yuav siv thiab nthuav tawm koj li PHI los xam seb raug tus nqi ntau npaum li cas, seb puas muaj yam nqi twg uas peb yuav tsum tau them rau.
- **Kev ua hauj lwm saib xyuas mob nkeeg:** Tej zaum peb yuav siv thiab nthuav tawm koj li ntaub ntawv PHI rau qee cov kev ua hauj lwm saib xyuas mob nkeeg—piv txwv, qhov kev soj ntsuam thiab kev txhim kho qhov zoo, kev cob qhia thiab kev ntsuam xyuas cov kws tshwj xeeb saib xyuas kev noj qab haus huv, kev tawm ntawv tso cai, kev lees paub, thiab kev txiav txim cov nqi yuav kev tuav pov hwm thiab lwm cov nqi muab kev saib xyuas mob nkeeg.
- **Cov chaw sib koom ua lag luam:** Tej zaum peb yuav cog lus nrog cov chaw sib koom ua lag luam los ua qee cov dej num los sis cov hauj lwm tam rau peb ntiag tug, xws li kev them nqi thiab kev ua hauj lwm saib xyuas mob nkeeg. Cov chaw sib koom ua lag luam yuav tsum pom zoo txog kev pov thaiv koj li PHI.
- **Cov lus ceeb toom txog kev teem caij:** Peb yuav siv koj li PHI los hu rau koj txog koj qhov kev teem caij mus ntsib rau kev kho mob los sis lwm yam kev saib xyuas kho mob uas koj xav tau.

- **Kev txheeb xyuas tus kheej:** Tej zaum peb yuav muab koj yees duab rau lub hom phiaj kev txheeb xyuas txog tus kheej, uas yog muab daim duab no khaws tseg rau hauv koj cov ntaub ntawv zwm txog kev kho mob. Qhov no txhawm rau kev tiv thaiv thiab kev nyab xeeb rau koj, tab sis koj tuaj yeem xaiv tsis lees tau.
- **Kev Sib Pauv Cov Ntaub Ntawv Kev Noj Qab Haus Huv:** Tej zaum peb yuav qhia tawm koj cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv hauv es les thaus niv nrog rau lwm cov koom haum los ntawm lub nev vawj Kev Sib Pauv Cov Ntaub Ntawv Kev Noj Qab Haus Huv (Health Information Exchange, HIE). Lwm cov koom haum no yuav muaj xws li cov tsev kho mob, cov chaw tshuaj xyuas kab mob, cov chaw muab kev saib xyuas mob nkeeg, cov chaw hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau zej tsoom, cov kev npaj kho mob, thiab lwm cov neeg uas tuaj koom nrog. Kaiser Permanente lis hauj lwm rau ib lub chaw sib koom tes qhov HIE rau ntawm ib cheeb tsam ntawm Kaiser Permanente thiab koom nrog ntau cov chaw sib koom tes qhov HIE nrog rau lwm cov chaw muab kev saib xyuas mob nkeeg uas tsis koom nrog Kaiser Permanente cov uas kuj muaj tej ntaub ntawv kho mob teev tseg tso hauv es lev thaus niv ib yam nkaus. Kev muab tej ntaub ntawv faib qhia hauv es lev thaus niv yuav yog ib txoj hau kev sai tshaj plaws uas yuav xa koj cov ntaub ntawv kev kho mob mus rau cov chaw muab kev saib xyuas mob nkeeg rau koj. Piv txwv li, yog koj mus rau ntawm ib chaw saib xyuas mob nkeeg xwm txheej ceev hauv tsev kho mob uas yeej sib koom nrog ib lub chaw sib koom tes qhov HIE hauv Kaiser Permanente, ces cov kws kho mob ntawm chaw saib xyuas mob xwm txheej ceev yuav muaj peev xwm nkag los saib tau koj cov ntaub ntawv kev noj qab haus ntawm Kaiser Permanente txhawm rau pab txiav txim siab kho mob rau koj. Cov neeg koom nrog qhov HIE xws li Kaiser Permanente yuav tsum tau ua raws li cov cai tiv thaiv tus kheej ntiag tug thiab kev ruaj ntseg txog koj li kev noj qab haus huv thiab tej ntaub ntawv ntawm tus kheej ntiag tug.
 - Koom nrog HIE raws koj xaiv. Koj tuaj yeem xaiv tsis muab koj cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv qhia tawm hauv es les thaus niv los ntawm HIE (“xaiv tsis muab”) thaum twg los tau, los ntawm kev sau daim foos “Kev Xaiv Tsis Sib Pauv Cov Ntaub Ntawv Kev Noj Qab Haus Huv” uas muaj [ntawm nov](#). Yog koj xaiv tsis koom nrog HIE, qhov no yuav tsis cuam tshuam rau koj li kev nkag siv kev saib xyuas ntawm Kaiser Permanente nyob rau hauv txoj hauv kev twg.
 - Yog koj li ntaub ntawv sau tseg fab kev kho mob muaj qee cov ntaub ntawv (xws li los ntawm lub khoos kas kev tsis mee pem vim kev siv yeeb tshuaj) uas yuav tsum tau txais koj li kev pom zoo nyob rau hauv xeev los sis tsoom fwm txoj cai lij choj ua ntej qhia tawm cov ntaub ntawv, tag ntawd ces Kaiser Permanente yuav tsis tso tawm cov ntaub ntawv ntawd rau koj lwm cov kws pab kho mob uas kho los ntawm HIE kom txog thaum koj muab kev tso cai. Txhawm rau kuaj xyuas seb puas yuav tsum muaj koj li kev pom zoo ua ntej Kaiser Permanente tuaj yeem tso tawm koj cov ntaub ntawv sau tseg los ntawm HIE thiab muab kev tso cai, nyem ntawm nov <https://healthy.kaiserpermanente.org/health/mycare/consumer/my-health-manager/my-medical-record/authorize-sharing/>

- Raws li California txoj cai lij choj, cov ntaub ntawv fab kev kho mob uas cuam tshuam rau kev rho me nyuam pov tseg thiab cov kev pab cuam uas cuam tshuam rau kev rho me nyuam pov tseg yuav tsis qhia tawm los ntawm HIE nrog rau cov koom haum sab nrauv California tshwj tsis yog koj muab kev tso cai uas siv tau los sis txoj cai lij choj tso cai qhia tawm yam tsis muaj koj li kev tso cai.
- **Cov hom PHI tshwj xeeb:** Nws muaj cov cai txwv nruj dua qub rau kev siv thiab nthuav tawm qee hom ntaub ntawv ntawm PHI—piv txwv li, tej ntaub ntawv txog tus neeg mob kev noj qab haus huv fab siab ntsws thiab kev siv yeeb tshuaj thiab siv cawv rau qhov tsis zoo, tej kev ntsuas tus kab mob HIV, thiab tej ntaub ntawv kuaj caj ces. Txawm li cas los xij, nws tseem muaj tej xwm txheej uas yuav siv thiab nthuav tawm cov ntaub ntawv no yam tsis tas tau kev tso cai los ntawm koj. Yog koj dhau los ua tus neeg mob hauv peb lub khoos kas pab cuam kev tsis mee pem vim kev siv yeeb tshuaj (SUD), peb yuav muab daim ntawv ceeb toom uas sau ua ntaub ua ntawv yam nyias muab nyias rau koj, raws li txoj cai lij choj teev tseg, hais txog koj cov cai kev yog ntiag tug rau koj li PHI ntawm lub khoos kas pab cuam SUD.
- Rau kev siv thiab kev nthuav tawm koj cov ntaub ntawv sau tseg txog kev siv yeeb tshuaj (SUD) uas tau sau ua ke los ntawm Lub Khoos Kas Pab Cuam SUD, tej zaum koj yuav muab tib qhov kev pom zoo rau txhua cov kev siv los sis kev nthuav tawm rau kev kho mob, kev them nyiaj, thiab cov hom phiaj kev ua hauj lwm saib xyuas mob nkeeg raws li tau piav qhia nyob rau hauv daim ntawv ceeb toom no. Thaum tau muab tib qhov kev pom zoo lawm, tej zaum peb yuav siv thiab nthuav tawm cov ntaub ntawv sau tseg ntawd rau kev kho mob, kev them nyiaj, thiab cov kev ua hauj lwm saib xyuas mob nkeeg raws li cov cai HIPAA tso cai, tshwj tsis yog koj thim koj li kev pom zoo uas sau ua ntaub ua ntawv.
- **Kev sau daim ntawv cog lus tuav pov hwm:** Peb yuav siv thiab nthuav tawm koj li PHI, kom mus raws li txoj cai lij choj tso cai ua tau, rau cov hom phiaj kev sau daim ntawv cog lus tuav pov hwm, suav nrog kev txiav txim txog kev tsim nyog tau txais cov txiaj ntsig thiab kev pab them nqi thiab kev nqis tes ua lwm txoj hauj lwm los tsim ib txoj cai tswj fwm txog cov txiaj ntsig. Txawm li cas los xij, peb tsis suav nrog kev tshab xyuas los sis kev nthuav tawm rau cov hom phiaj kev sau daim ntawv cog lus tuav pov hwm, cov ntaub ntawv qhia txog caj ces, cov ntaub ntawv qhia txog haiv neeg/tsav neeg, hom lus, kev txheeb xyuas tias yog poj niam los txiv neej, kev nyiam koj li poj niam txiv neej, thiab lo lus. Koj cov ntaub ntawv caj ces muaj xws li tej ntaub ntawv hais txog koj tej kev ntsuas noob neej caj ceg, tej kev ntsuas noob neej caj nceg ntawm koj cov neeg hauv tsev neeg, thiab tej ntaub ntawv thov rau los sis thov txais kev kuaj noob neej caj ceg los ntawm koj los sis ib tug neeg hauv koj tsev neeg.
- **Cov kev sib txuas lus nrog tsev neeg thiab lwm cov neeg thaum koj tuaj:** Qee zaum cov neeg hauv tsev neeg los sis lwm cov neeg cuam tshuam hauv koj li kev saib xyuas yuav tuaj thaum peb tham txog koj li PHI nrog koj. Yog koj tsis xav kam, thov qhia rau peb paub thiab peb yuav tsis tham txog koj li PHI los sis peb yuav thov kom tus neeg ntawd tawm mus.
- **Cov kev sib txuas lus nrog tsev neeg thiab lwm cov neeg thaum koj tsis tuaj:** Muaj tej thaum uas tsim nyog yuav tau nthuav tawm txog koj li PHI mus rau ib tug neeg hauv tsev neeg los sis lwm tus neeg muaj feem ntsig txog rau qhov kev saib xyuas koj vim hais tias muaj mob xwm txheej ceev, koj tsis nyob rau ntawd, los sis koj tsis tuaj yeem los txiav txim

siab tias seb yuava pom zoo los sis tsis pom zoo. Hauv tej xwm txheej zoo li no, peb yuav ua tib zoo txiav txim kom qhov kev nthuav tawm koj li PHI muaj txiaj ntsig zoo tshaj plaws rau koj. Yog peb txiav txim li ntawd, ces peb yuav tsis pub nthuav tawm tej ntaub ntawv PHI uas yuav muaj feem cuam tshuam ncaj qha rau tus neeg qhov kev cuam tshuam rau koj li saib xyuas kev noj qab haus huv. Piv txwv li, peb yuav tso cai ib tug neeg mus nqa ib yam tshuaj rau koj.

- **Cov kev nthuav tawm ntaub ntawv hauv xwm txheej kev pab txo kev puas tsuaj:** Tej zaum peb yuav nthuav tawm koj lub npe, lub nroog nyob, hnuv nyoog, qhov yog txiv neej los yog poj niam, thiab tej xwm txheej nthuav dav uas ntsig txog rau txoj hauj lwm pab kev puas tsuaj los ntawm tsoom fwv los sis los ntawm ntiag tug txhawm rau pab rau qhov kev puas tsuaj, tshwj tsis yog koj tsis kam rau thaum lub sij hawm ntawd.
- **Cov kev nthuav tawm rau cov niam txiv tam li yog cov neeg sawv cev ntiag tug ntawm cov me nyuam:** Nyob rau hauv cov xwm txheej feem ntau, tej zaum peb yuav nthuav tawm koj tus me nyuam li PHI rau koj. Txawm li cas los xij, nyob rau qee xwm txheej, yuav tso cai kom peb los sis txoj cai lij choj teev tseg kom tsis tso cai koj nkag siv koj tus me nyuam li PHI. Ib qho piv txwv thaum peb yuav txwv tsis pub nkag mus saib tau ces yog saib raws li hom kev saib xyuas mob nkeeg rau thaum ib tug me nyuam muaj hnuv nyoog 12 xyoos nce mus tau nrhiav kev kho mob rau tus kab mob los sis kev muaj tus mob uas sib kis tau. Lwm qhov xwm txheej thaum peb yuav tsum tsis kam cia cov niam txiv nkag mus saib tau yog thaum cov me nyuam muaj cov cai txiav txim siab tau ntawm lawv tus kheej txog kev saib xyuas mob nkeeg lawm. Cov me nyuam no muaj xws li cov me nyuam ua piv txwv nram qab no, cov uas twb muaj txij nkawm los sis tab tom muaj txij nkawm lawm los sis cov uas lub tsev txiav txim plaub ntug tau tshaj tawm lawm tias yog tus tiav txiv los yog tiav niam lawm.
- **Cov Phau Ntawv Teev Npe Chaw Kuaj Mob:** Thaum koj yog ib tug neeg mob nyob rau hauv ib ntawm peb cov chaw kho mob lawm, peb yuav tsim ib qho kev qhia uas muaj koj lub npe, chav nyob, thiab koj qhov teeb meem. Tej zaum yuav muab tej ntaub ntawv no nthuav tawm rau ib tug neeg uas nug koj lub npe. Ntxiv rau qhov no, peb yuav muab koj qhov kev ntseeg xaj xab nam qhia rau hauj sam. Koj yuav tsis pom zoo cia siv los sis nthuav tawm qee yam los sis tag nrho tej ntaub ntawv no. Yog koj tsis kam, ces peb yuav tsis nthuav tawm cov ntaub ntawv no rau cov neeg tuaj saib los sis lwm cov tswv cuab ntawm tsoom fwv.
- **Kev Tshawb Fawb:** Kaiser Permanente koom tes nrog tej qhov kev tshawb fawb deb dav thiab tseem ceeb. Peb qee qhov kev tshawb fawb ntsig txog rau cov txheej txheem kho mob thiab qee yam kev txwv tsis pub suav sau thiab txheeb xyuas tej ntaub ntawv kev noj qab haus huv. Kev tshawb fawb txog txhua yam rau kev siv los sis kev nthuav tawm txog koj li PHI. Koj li PHI yuav raug siv los sis raug nthuav tawm rau qhov kev tshawb fawb yam tsis tas yuav tau txais kev pom zoo los ntawm koj yog Pawg Tswj Kev Tshuaj Xyuas Ntawm Lub Chaw (Institutional Review Board, IRB) pom zoo cia siv tau los sis nthuav tawm tau. IRB yog ib pawg kws tswj xyuas uas muaj lub luag hauj lwm raws li tsoom fwv txoj cai lij choj los tshuaj xyuas thiab muab kev pom zoo cia tshawb fawb txog tib neeg txhawm rau tiv thaiv kev nyab xeeb ntawm cov neeg tuaj koom thiab kev ceev zoo tus kheej ntiag tug li PHI.

- **Kev muab cov khoom nruab nrog cev pub dawb:** Tej zaum peb yuav siv los sis nthuav tawm cov ntaub ntawv PHI mus rau cov chaw phais cov khoom hauv nruab nrog cev txhawm rau pab muab tej khoom hauv nruab nrog cev, qhov muag, los sis lwm yam plhaub mag nqaij pub dawb rau lwm tus.
- **Cov dej num fab kev noj qab haus huv rau zej tsoom:** Cov dej num fab kev noj qab haus huv rau zej tsoom suav nrog ntau cov hauj lwm uas cov koom haum nom tswv ua los sis tso cai los txhawb thiab pov thaiv zej tsoom li kev noj qab haus huv thiab tej zaum yuav tsum kom peb nthuav tawm koj li PHI.
 - Piv txwv li, peb yuav nthuav tawm koj li PHI raws li peb lub luag hauj lwm hais qhia mus rau cov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv ntawm tsoom fwm xws li qee cov kab mob, tej kev raug mob, tej teeb meem, thiab tej xwm txheej tseem ceeb xws li kev yug me nyuam mos. Tej thaum peb yuav nthuav tawm koj li PHI mus rau ib tug neeg uas koj raug nphav txog ib tug kab mob sib kis los sis tus neeg uas yog tus muaj feem yuav kis tau tus kab mob los sis yuav yog tus kis kab mob mus rau lwm tus.
 - Lub Tsev Hauj Lwm Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, (FDA)) lav soj qab thiab taug qab xyuas qee yam khoom siv kho mob, xws li kev hloov yam pab lub plawv dhia thiab kev hloov ib sab ntsag, txhawm rau txheeb xyuas tej teeb meem ntawm yam khoom siv thiab qhov ua tsis tau hauj lwm thiab tej kev raug mob vim los ntawm cov khoom no. Yog koj twb tau txais ib ntawm cov khoom no lawm, peb yuav siv thiab nthuav tawm koj li PHI mus rau lub chaw FDA los sis lwm cov neeg los sis cov koom haum uas muaj cai, xws li lub chaw tsim ua yam khoom siv no.
 - Peb yuav siv thiab nthuav tawm koj li PHI kom tsim nyog raws li tsoom fwm thiab lub xeev cov cai lij choj uas tswj xyuas kev nyab xeeb rau ntawm lub chaw ua hauj lwm.
- **Cov kev saib xyuas kev noj qab haus huv:** Tam li yog cov kws pab kho mob saib xyuas kev noj qab haus huv thiab cov phiaj xwm kev kho mob, peb yuav tsum raug tshuaj xyuas los ntawm cov chaw lis hauj lwm ntawm tsoom fwm thiab xeev. Cov chaw lis hauj lwm no yuav nqis tes kuaj xyuas kev ua hauj lwm thiab tej hauj lwm ntawm peb thiab qhov txheej txheem ua hauj lwm ntawd, lawv yuav tshuaj xyuas koj li PHI.
- **Cov kev nthuav tawm rau koj tus tswv hauj lwm los sis koj lub koom haum neeg ua hauj lwm:** Yog koj twb tso npe rau hauv Kaiser Foundation Health Plan, Inc. los ntawm koj tus tswv hauj lwm los sis lub koom haum lawm, ces peb yuav muab qee cov PHI qhia rau lawv yam tsis tas muaj kev tso cai los ntawm koj, tab sis tsuas yog thaum raug tso cai raws li txoj cai lij choj xwb. Piv txwv li, peb yuav nthuav tawm koj li PHI rau ib tug neeg ua hauj lwm cov nyiaj nqi hauj lwm los sis txhawm rau txiav txim seb koj puas tsim nyog tso npe rau hauv lub phiaj xwm los sis seb puas them cov nqi yuav kev tuav pov hwm tam rau koj. Rau lwm cov hom phiaj, xws li xav nug koj tus tswv num hauj lwm los sis lub tsev hauj lwm tam rau ntawm koj tus kheej, peb yuav tsum tau kev tso cai los ntawm koj thaum yuav tau ua raws li txoj cai lij choj.

- **Cov neeg ua hauj lwm qhov nyiaj nqi hauj lwm:** Tej zaum peb yuav siv thiab nthuav tawm koj li PHI txhawm rau kom mus raws li cov cai lij choj them nyiaj rau cov neeg ua hauj lwm. Piv txwv li, peb yuav sib tham txog koj tej ntaub ntawv kho mob ntsig txog kev raug mob ntawm chaw ua hauj lwm los sis muaj mob txhawm rau thov kev pab mus rau feem tuav txoj cai, cov tuam txhab tuav pov hwm, thiab lwm cov neeg uas tshuaj ntsuam xyuas rau koj daim ntawv thov cov nyiaj pab them rau cov neeg ua hauj lwm.
- **Kev ua ub ua no ntawm tub rog thiab kev thaiv kev ruaj ntseg hauv teb chaws:** Tej thaum peb yuav siv los sis nthuav tawm cov ntaub ntawv PHI ntawm cov tub rog mus rau feem muaj cai tswj xyuas tub rog thaum lawv ntseeg tias nws yuav tsum tau saib xyuas kom raug zoo txog qhov muab txoj hauj lwm rau cov tub rog. Peb kuj yuav nthuav tawm koj li PHI mus rau cov neeg lis hauj lwm muaj cai ntawm tsoom fwv vim tej hauj lwm kev ruaj ntseg thiab tej hauj lwm muab xov xwm ntawm lub teb chaws los sis txhawm rau kev tiv thaiv tus thawj kav teb chaws thiab lwm cov neeg ua hauj lwm ntawm tsoom fwv thiab cov neeg ua hauj lwm qib siab.
- **Kev nrhiav nyiaj txiag:** Tej zaum peb yuav siv los sis nthuav tawm koj tej ntaub ntawv qhia txog pej xeeb thiab lwm cov ntaub ntawv PHI xws li cov ntaub ntawv thiab muab kev saib xyuas kev noj qab haus huv qhov twg, rau qee cov koom haum rau cov hom phiaj kev txuas lus rau koj txhawm rau muab nyiaj txiag rau peb lub koom haum. Yog peb hu rau koj txhawm rau kev pab nrhiav nyiaj, peb yuav qhia rau koj kom meej kom txhob xaiv txais cov nyiaj pab txhawb ntiv.
- **Txoj cai lij choj teev tseg:** Hauv qee cov xwm txheej cov cai lij choj ntawm tsoom fwv los sis lub xeeb yuav tsum kom peb nthuav tawm koj li PHI rau lwm tus neeg. Piv txwv li, feem tuav ntaub ntawv ntawm Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Pab Cuam Tib Neeg yuav tshuaj xyuas seb peb puas ua raws li txoj cai, uas suav nrog kev mus saib koj li PHI.
- **Cov kev foob thiab lwm cov kev tsis sib haum xeeb fab kev cai:** Tej zaum peb yuav siv thiab nthuav tawm cov ntaub ntawv PHI mus rau ib lub tsev txiav txim plaub ntug los sis teb mus rau daim ntawv txib raws txoj cai, daim ntawv hu tuaj hauv tsev hais plaub, los sis daim ntawv thov tshawb xyuas. Peb kuj yuav siv thiab nthuav tawm cov ntaub ntawv PHI kom mus raws li txoj cai pub ua tau yam tsis tas yuav tau kev tso cai los ntawm koj, piv txwv li, kev tiv thaiv ib qho kev sib foob los sis kev txiav txim.
- **Tub ceev xwm yuam siv kev cai lij choj:** Tej zaum peb yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv PHI mus rau cov neeg muaj cai txhawm rau yuam siv raws li txoj cai, piv txwv li, teb rau ib daim ntawv lav pab kas tshawb fawb, hais qhia txog ib qho ua txhaum cai rau ntawm peb cov chaw, los sis pab txheeb xyuas los sis nrhiav ib tug neeg twg.
- **Kev hem thawj rau koj li kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb loj:** Tej zaum peb yuav siv thiab nthuav tawm koj li PHI yog peb ntseeg tias nws yuav tau zam kom txhob muaj kev hawv phem rau koj los sis lwm tus neeg li kev noj qab haus huv los sis kev nyab xeeb.
- **Kev tsim txom los sis kev tsis saib xyuas:** Raws li txoj cai lij choj, peb yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv PHI mus rau feem muaj cai tsim nyog txhawm rau hais qhia txog qhov tau poob siab tias ib tug me nyuam yaus raug quab yuam los sis raug tsis quav ntsej txog los sis txhawm rau txheeb xyuas cov neeg raug poob siab tias yog cov raug tsim txom los ntawm kev quab yuam, tsis quav ntsej txog, los sis muaj kev sib ntaus rau hauv vaj hauv tsev.

- **Cov neeg saib xyuas cev tuag thiab cov thawj kav xwm ntees ploj tuag:** Peb yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv PHI mus rau ib tug tub coj xwm tshuaj xyuas kev ploj tuag los sis ib tug kws tshuaj xyuas fab kev kho mob kom muab kev tso cai cia phais kuaj ntsuas lub cev, nrhiav txog qhov ua rau tuag, los sis ua raws lwm lub luag hauj lwm ntawm cov neeg lis hauj lwm. Peb kuj yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv PHI mus rau cov thawj tswj kev pam tuag thiab.
- **Cov neeg raug kaw:** Raws li txoj cai lij choj ntawm tsoom fwm ces peb yuav tsum tau ceeb toom rau koj, cov neeg raug txim tsis muaj tib cov cai los tswj lawv cov ntaub ntawv PHI li lwm tus neeg. Yog koj yog ib tug neeg raug txim rau ntawm ib lub chaw kaw neeg los sis nyob rau hauv lub chaw yuam siv raws txoj cai, peb yuav nthuav tawm koj li PHI mus rau lub chaw kaw neeg los sis lub chaw yuam siv raws txoj cai ntawd txhawm rau qee cov hom phiaj, piv txwv li, kev tiv thaiv koj los sis lwm tus neeg li kev noj qab haus huv los sis kev nyab xeeb.
- **Tshem tawm ntaub ntawv qhia tus kheej:** Peb los sis ib lub chaw sib koom ua lag luam uas yog cov peb tau cog lus nrog yuav siv cov ntaub ntawv PHI rau kis tsis qhia tus kheej ntiag tug tawm kom mus raws li cov cai ntawm HIPAA thiab tsis pub nthuav tawm cov ntaub ntawv ntshiv mus rau lwm feem neeg thib peb sab nrauv lawm kom mus raws li tej kev ua hauj lwm ntawm Kaiser Permanente.

VI. TAG NRHO LWM YAM KEV SIV THIAB KEV NTHUAV TAWM KOJ LI NTAUB NTAWV PHI YAM YUAV TSUM TAU TXAIS KOJ LI KEV TSO CAI YAM SAU UA NTAUB NTAWV UA NTEJ

Dua li tej kev siv thiab kev nthuav tawm uas tau piav qhia rau saum toj saud lawm, peb yuav tsis siv los sis tsis nthuav tawm koj li PHI yog tsis muaj kev tso cai los ntawm koj. Tej kis uas peb yuav tau thov kev tso cai los ntawm koj txhawm rau kev siv los sis nthuav tawm cov ntaub ntawv PHI yog:

- **Kev kiab khw:** Tej zaum peb yuav thov kev tso cai los ntawm koj txhawm rau muab tej ntaub ntawv ntsig txog tej khoom siv thiab tej kev pab cuam uas tej zaum koj yuav txaus siab cia muab muag los sis cia siv. Nco ntsoov tias tej kev sib txuas lus txog feem kiab khw yeej tsis muaj peb tej kev sib txuas lus nrog koj xws li tej kev xaiv kho mob, cov tshuaj kho mob uas koj tab tom siv los sis tej khoom siv los sis tej kev pab cuam rau kev noj qab haus huv uas peb muab los sis tsuas muaj rau peb cov neeg tso npe kho mob nkeeg nkaus xwb. Feem kiab khw kuj yuav tsis muab tej kev sib tham tim ntsej tim muag uas koj tau sib tham nrog koj cov kws kho mob rau ntawm cov khoom siv los sis cov kev pab cuam tso nrog ua ke rau hauv.
- **Kev muag PHI:** Peb tsuas muag koj li PHI yog tias peb tau txais ntawv tso cai ua ntej los ntawm koj kom muag tau nkaus xwb.
- **Cov Ntawv Cim Tseg Txog Kev Kho Puas Hlwb:** Muaj tsawg zaus, uas peb yuav thov kev tso cai los ntawm koj txhawm rau siv thiab nthuav tawm “cov ntawv sau tseg txog kev kho mob puas siab puas ntsws”. Tsoom fwm txoj cai lij choj kev ceev tus kheej ntiag tug sau tias “cov ntawv sau tseg txog kev kho mob puas siab puas ntsws” mas yog kev sau tseg tshwj xeeb heev los ntawm ib tug kws npliag siab rau thaum sib tham nrog tus kheej los sis thaum lub sijhawm muab tswv yim pab rau pab pawg neeg uas yuav raug tuav cia rau ntawm nws lub chaw cia kom txhob muab xyaw nrog koj tej ntaub ntawv kho mob teev tseg. Feem ntau, peb yuav tsis tuav tej ntawv sau thaum tham nrog kws kho mob nyuaj siab, raws li tau hais los ntawm tsoom fwm txoj cai kev ceev tus kheej ntiag tug.

- **Cov Ntawv Cim Tseg Txog Kev Muab Lus Pab Tswv Yim Rau Qhov Tsis Meej Pem Vim Kev Siv Yeeb Tshuaj (SUD):** Muaj tsawg zaus, tej zaum peb yuav thov kev pom zoo uas sau ua ntaub ua ntawv ntawm koj los siv thiab nthuav tawm “cov ntawv cim tseg txog kev muab lus pab tswv yim SUD”. Tsoom fwm txoj cai lij choj ntiag tug txhais “cov ntawv cim tseg txog kev muab lus pab tswv yim SUD” tshwj xeeb heev txhais tau tias cov ntawv cim tseg uas sau tseg (hauv tus qauv twg los tau) los ntawm tus kws pab cuam lub khoos kas SUD uas yog SUD los sis tus kws kho mob tshwj xeeb kev noj qab haus huv fab siab ntsws uas sau tseg los sis ntaus nqi cov ntsiab lus kev sib tham nyob rau ncuaj sij hawm lub rooj sab laj muab lus pab tswv yim SUD ntiag tug los sis lub rooj sab laj kev muab lus pab tswv yim txog SUD ua pab pawg, sib koom tes, los sis tsev neeg thiab tau muab sib cais los ntawm tus neeg mob li ntaub ntawv sau tseg txog SUD thiab kev kho mob. Feem ntau lawm, peb tsis ceev cov ntawv cim tseg txog kev muab lus pab tswv yim SUD cia, raws li hais los ntawm tsoom fwm txoj cai lij choj.

Cov Ntawv Cim Tseg Txog Kev Tsis Meej Pem Vim Kev Siv Yeeb Tshuaj (SUD):

- Koj cov ntaub ntawv sau tseg SUD, los sis kev ua tim nkawv hais txog lub ntsiab lus ntawm koj cov ntaub ntawv sau tseg SUD, yuav tsis siv los sis nthuav tawm hauv kev sib foob, kev tswj, kev ua txhaum cai loj, los sis kev cai lij choj tawm tsam koj tshwj tsis yog peb muaj koj li kev pom zoo los sis lus txib ntawv tsev hais plaub uas sau ua ntaub ua ntawv.
- Tsuas siv los sis nthuav tawm koj cov ntaub ntawv sau tseg SUD saib raws li lus txib ntawm tsev hais plaub tom qab tau txais daim ntawv ceeb toom thiab muaj hwm tsam los mloog koj los sis tus tuav ntaub ntawv sau tseg.
- Lus txib ntawm tsev hais plaub tso cai siv los sis nthuav tawm cov ntaub ntawv muaj los nrog daim ntawv foob los sis lwm yam lus txib tsev hais plaub zoo sib thooj uas yuam kom muab ntaub ntawv qhia tawm ua ke ua ntej siv los sis nthuav tawm koj li ntaub ntawv sau tseg SUD.

Thaum yuav tsum tau kev tso cai los ntawm koj thiab koj tso cai rau peb siv los sis nthuav tawm koj li PHI rau qee lub hom phiaj lawm, koj tuaj yeem thim qhov kev tso cai ntawd los ntawm kev sau ntawv mus ceeb toom rau peb tau txhua lub sij hawm. Thov nco tias kev thim qhov tso cai ntawd yuav siv tsis tau rau feem uas twb tso cai cia siv los sis cia nthuav tawm ntawm koj li PHI uas twb muab siv ua ntej peb tau txais koj daim ntawv thim. Thiab, yog koj twb muab kev tso cai rau ib lub chaw is saws las lawm, suav txog feem duav roos rau kev saib xyuas mob nkeeg los ntawm peb, ces tsis tso cai rau koj thim qhov tso cai ntawd tau kom mus txog thaum lub tuam txhab is saws las no tsis muaj qhov cheem rau koj lawm los sis kom mus txog thaum muaj kev thov pab raws li txoj cai tswj fwm no lawm.

VII. TXOJ HAU KEV TIV TAUJ PEB HAIS TXOG DAIM NTAWV CEEB TOOM NO LOS SIS TXHAWM RAU HAIS KEV TSIS TXAUS SIAB TXOG PEB COV KEV COJ UA RAU KEV CEEV NTIAG TUG

Yog koj muaj lus nug dab tsi txog daim ntawv ceeb toom no, los sis xav ua ntawv hais kev tsis txaus siab txog peb cov kev coj ua rau kev ceev ntiag tug, thov sau ntawv xa mus rau peb rau ntawm Director of Privacy & Security Compliance, Kaiser Permanente Ethics & Compliance Office, 1 Kaiser Plaza, Oakland, CA 94612, 19th Floor. los sis qhia rau peb paub los ntawm kev hu rau Lub Chaw Hu Xov Tooj Thov Kev Pab Cuam Rau Tus Tswv Cuab ntawm tus xov tooj 1-800-464-4000 (TTY 711). Koj kuj tuaj yeem ceeb toom mus rau feem tuav ntaub ntawv ntawm Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Pab Cuam Tib Neeg.

Peb yuav tsis ua pauj dab tsi rau koj yog koj foob hais ib qho tsis txaus siab txog peb cov kev coj ua rau kev ceev ntiag tug.

VIII. COV KEV HLOOV PAUV DAIM NTAWV CEEB TOOM NO

Peb yuav hloov pauv daim ntawv ceeb toom no thiab peb cov kev coj ua rau kev ceev ntiag tug tau txhua lub sij hawm, yog qhov kev hloov pauv no yeej mus raws li txoj cai lij choj ntawm lub xeev thiab tsoom fww lawm. Txhua feem uas raug kho yuav siv tau rau cov ntaub ntawv PHI uas peb muaj rau thaum lub sij hawm hloov pauv lawm, thiab txhua cov ntaub ntawv PHI uas raug tsim los sis tau txais tom qab yuav siv tau rau qhov hloov pauv. Yog peb hloov pauv ib qho tseem ceeb rau peb cov kev coj ua rau kev ceev ntiag tug, peb yuav hloov kiag tam sim rau daim ntawv ceeb toom no thiab sau daim ntawv ceeb toom tshiab tso rau hauv peb tus Vev Xaib ntawm www.kp.org/privacy (ua Lus Askiv). Zam rau tej kev hloov pauv uas yuav tsum tau ua raws li txoj cai lij choj, peb yuav tsis siv qhov kev hloov pauv tseem ceeb no rau peb cov kev coj ua rau kev ceev ntiag tug ua ntej peb yuav kho daim ntawv ceeb toom no.

IX. HNUB PIB SIV TAU NTAWM DAIM NTAWV CEEB TOOM NO

Daim ntawv ceeb toom no siv tau nyob rau hauv Lub Ob Hlis Ntuj Tim 16, 2026.

Daim Ntawv Ceeb Toom txog Cov Kev Coj Ua Rau Kev Ceev Ntiag Tug Txhab Ntxiv txuas mus no rau Tus Tswv Cuab ntawm Kaiser Foundation Health Plan Medi-Cal Plan tsuas siv tau raws cov tswv cuab Medi-Cal uas tso npe nrog rau Kaiser Foundation Health Plan los ntawm ib ntawm cov koom haum txuas mus no: Geographic Managed Care Sacramento, Geographic Managed Care San Diego, los sis Prepaid Health Plan. Daim Ntawv Ceeb Toom Ntxiv no yog muaj nyob rau hauv Medi-Cal Phau Ntawv Qhia Rau Tus Tswv Cuab.

Daim Ntawv Ceeb Toom txog Cov Kev Coj Ua Rau Kev Ceev Ntiag Tug Txhab Ntxiv rau Cov Tswv Cuab hauv Kaiser Foundation Health Plan Medi-Cal Plan*

DAIM NTAWV CEEB TOOM NO PIAV QHIA TIAS SEB TEJ NTAUB NTAWV KHO MOB HAIS TXOG KOJ YUAV RAUG MUAB COJ MUS SIV THIAB MUAB NTHUAV TAWM LI CAS THIAB SEB KOJ YUAV NKAG MUS SAIB TAU TEJ NTAUB NTAWV NO LI CAS.

Tam li yog ib tug tswv cuab tshiab, koj yuav tsum tau txais (los sis yuav tau txais sai-sai tom ntej no) ib daim ntawv theej ntawm Kaiser Permanente Cheeb Tsam California Sab Qaum Teb los sis Cheeb Tsam California Sab Qab Teb HIPAA Daim Ntawv Ceeb Toom txog Cov Kev Coj Ua Rau Kev Ceev Ntiag Tug (“Daim Ntawv Ceeb Toom Rau Cov Cheeb Tsam”) nrog koj daim npav ID Kaiser Permanente tshiab. Daim Ntawv Ceeb Toom Rau Cov Cheeb Tsam qhia rau koj txog koj cov cai thiab peb cov kev thaj tsob txog koj cov ntaub ntawv kho mob. Tsis tas li xwb, Daim Ntawv Ceeb Toom Rau Cov Cheeb Tsam no kuj tseem yuav piov qhia thiab muab cov piv txwv txog qhov thaum uas txoj cai lij choj tso cai rau peb los siv thiab nthuav tawm qee cov ntaub ntawv kho mob uas tau txais kev tiv thaiv yam tsis tas tau txais koj daim ntawv sau tso cai: piv txwv li, rau kev kho mob los sis kev rau kev ua hauj lwm saib xyuas mob nkeeg, xws li kev txhim kho kev kho mob kom zoo tshaj qub.

Daim Ntawv Ceeb Toom Ntxiv no yog rau cov tswv cuab ntawm Kaiser Permanente cov phiaj xwm Medi-Cal. Daim Ntawv Ceeb Toom Ntxiv no qhia koj txog qhov sib txawv ntawm lub lav txoj cai lij choj uas, qee zaub, tseev kom peb yuav tsum thov koj daim ntawv tso cai tam li yog Medi-Cal ib tug tswv cuab txhawm rau nthuav tawm cov ntaub ntawv kho mob tab sis tsis tseev kom peb yuav tsum tau thov ib tug neeg twg uas tsis yog Medi-Cal ib tug tswv cuab daim ntawv tso cai.

RAWS LI LUB LAV TXOJ CAI LIJ CHOJ UAS SIV RAU MEDI-CAL COV NEEG TAU TXAIS TXIAJ NTSIG, KAISER PERMANENTE YUAV TSUM TAU TXAIS KOJ LI KEV TSO CAI TXHAWM RAU SIV LOS SIS NTHUAV TAWM KOJ COV NTAUB NTAWV KHO MOB NYOB RAU COV XWM TXHEEJ HAUV QAB NO:

- Txhawm rau muab cov ntaub ntawv kho mob rau cov koom haum nrhiav cov khoom nruab nrog cev, tshwj kiag tias yog cov ntaub ntawv kho mob uas cuam tshuam tshwj xeeb txog koj txoj kev kho mob thaum koj ho yog tus neeg tso npe thov los sis tus neeg tau txais kev hloov pauv cov siab ntsws hauv nruab nrog cev nkaus lawm xwb;
- Txhawm rau ua raws li txoj cai lij choj hais txog kev nyab xeeb hauv chaw ua hauj lwm los sis cov cai lij choj hais txog kev them nyiaj rau cov neeg ua hauj lwm, tshwj kiag tias yog kev nthuav tawm rau kev kho mob los sis rau cov neeg ua hauj lwm rau lub xeev los sis cheeb tsam nkaus xwb;
- Txhawm rau tso cai rau lwm lub tuam txhab ua lag luam txog lawv cov khoom los sis cov kev pab cuam rau koj;
- Txhawm rau nrhiav nyiaj txiag rau peb lub koom haum;
- Txhawm rau ua raws li lub tsev hais paub tsab ntawv caw los sis cov lus txib, los sis cov lus txib los ntawm tsoom hwv cov chaw ua hauj lwm, tshwj kiag tias yog lawv cuam tshuam txog kev tswj hwm lub khoos kas Medi-Cal los sis tau txais kev tso cai lwm yam los ntawm txoj cai lij choj nkaus lawm xwb;
- Txhawm rau tshaj qhia cov teeb meem txog qee yam khoom siv kho mob mus rau FDA los sis rau lwm tus neeg los sis lwm cov koom haum, xws li tus neeg tsim cov khoom.

Tsuas yog zam rau cov xwm txheej no, Kaiser Permanente thiaj li yuav tuaj yeem siv thiab nthuav tawm koj cov ntaub ntawv kho mob uas tau txais kev tiv thaiv tau raws li tau piav qhia rau hauv Daim Ntawv Ceeb Toom Rau Cov Cheeb Tsam.

Dua li cov kev hloov kho los ntawm Daim Ntawv Ceeb Toom Ntxiv no uas siv tau rau koj tam li yog Medi-Cal ib tug tswv cuab lawm, ces Daim Ntawv Ceeb Toom Rau Cov Cheeb Tsam tseem yuav siv tau rau koj. Piv txwv li, raws li tau teev tseg hauv Daim Ntawv Ceeb Toom Rau Cov Cheeb Tsam, koj muaj cai thov kev nkag mus saib koj cov ntaub ntawv zwm tseg tau. Dua ib qho piv txwv ces yog hais tias tshooj lus hais txog tej kev hloov pauv rau Daim Ntawv Ceeb Toom Rau Cov Cheeb Tsam kuj tseem yuav siv tau rau Daim Ntawv Ceeb Toom Ntxiv no tib si.

Tsis tas li xwb, Daim Ntawv Ceeb Toom Rau Cov Cheeb Tsam no kuj tseem yuav qhia rau koj thiab hais tias seb yuav tiv tauj peb li cas yog tias koj muaj lus nug dab tsi txog Daim Ntawv Ceeb Toom Rau Cov Cheeb Tsam. Yog koj muaj lus nug dab tsi txog Daim Ntawv Ceeb Toom Txhab Ntxiv no los sis xav ua ntawv hais kev tsis txaus siab txog peb cov kev coj ua rau kev ceev ntiag tug, thov peb Lub Chaw Hu Xov Tooj Thov Kev Pab Cuam Rau Tus Tswv Cuab ntawm tus xov tooj 1-800-464-4000. Tsis tas li xwb, koj kuj tseem yuav tuaj yeem ceeb toom qhia rau Tus Neeg Saib Xyuas Kev Ceev Ntiag Tug ntawm California Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv tau tib si thiab los ntawm kev hu xov tooj los sis sau ntawv uas siv cov ntaub ntawv tiv tauj uas nyob tom kawg ntawm Daim Ntawv Ceeb Toom Txhab Ntxiv no.

SCAL- NPP

Peb tuav ua peb lub luag hauj lwm los tiv thaiv cov ntaub ntawv kev kho mob ntawm peb txhua tus tswv cuab thiab cov neeg mob yam mob siab kawg kiag thiab yuav ua cov kauj ruam tsim nyog txuas mus ntxiv los tiv thaiv cov ntaub ntawv ntawd thiab. Raws li ib txwm, thov ua tsaug uas koj ntseeg siab tso koj txoj kev saib xyuas kho mob rau Kaiser Permanente.

Si necesita ayuda en su idioma, llame a nuestro Centro de Llamadas para Servicios a los Miembros al 1-800-788-0616.

Cov ntaub ntawv tiv tauj rau California Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Tus Neeg Saib Xyuas Kev Ceev Ntiag Tug:

Privacy Officer

California Department of Health Services

P.O. Box 942732

Sacramento, CA 94234-7320

(916) 255-5259 los sis 1-877-735-2929 (TTY) * Geographic Managed Care Sacramento, Geographic Managed Care San Diego, los sis Prepaid Health Plan.